綜合新聞

防火法例延而未決 交屋宇組研究修正

（續）該次會議中，旅業公會主席黃堃俠，秘書蔣清華 財政鄧世雄，會計主任李松盛，暨委員鄭鴻麟，胡錦泉，林祥開，李碩南等 均列席會議，黃堃俠代表該會發言，為小旅館業請命，據謂：新例一旦執行 造成大旅館與小旅館之間不平 大酒店有酒巴等設置防火設備，自不成問題，小旅館資本微小，房間少，收入不多，家庭式經營，一旦加上二萬多元設備費 自是不平，且縱肯遵命，亦無力負担巨款 而銀行多不肯信用借款，縱得借款，收入上無法償還 近兩年來，消防局加多設備 每旅館數千元，舊債未償，新債又到，請各議員替我們想一想 何以苦苦追逼，而令小市民走上絕境呢？相信任何民主政府均不忍執行此摧殘法令也。

市政府前擬收購格蘭街四間大旅館，即福士旅館 胡士旅館 士碧旅館 柳樹旅館等，每間約有百房，最近市府認為不化算而作罷，彼等本身亦認為以舊建築物而裝新消防設備不化算，彼等大旅館尚屬如此艱難 而市府壓迫小旅店將何以堪 奇化街二二二號之奇化旅館業由資路信託公司代表管理。

（未完）

黃氏總會定期開會

（雲訊）黃氏宗親總會，為發展會務 有要案多宗，極待解決，定於九月廿二日（星期日）下午二時召開全體職員會議，共同商討，以策進行，仰各職員 時出席云。

美三凡市郵政局長 李泮霖抗儷訪雲域

（雲訊）美國三凡市郵政局長李泮霖抗儷，應邀出席在美國華盛頓西雅圖舉行全美郵政局長年會後 參觀一九七四年在史波肯舉行世界博覽會，且來雲域埠觀光 探親友，并代表美國加州退伍軍人會出席加拿大華系退伍軍人會舉辦中秋節宴會等，應酬甚忙，連日觀光名勝，且請候雲埠郵政總局局長等。

馬樹滾新翁捐善欵

（点城訊）殷商馬樹滾抗儷之長公子道明君 與黃煜棠抗儷之長媛艷華小姐 於昨二十八日在華人協和教會舉行結婚典禮 同日下午在新世界酒家及荔園酒家，設盛筵歡讌嘉賓及親朋，以酬謝各界祝賀盛情。主家素常熱心僑教，於席間捐助華人協和學校經費二千元。校董同人深致謝悃，一雙新人，飽受大學教育 良緣美滿 佳偶天成云。

李陳聯婚宴客盛況

西雅圖訊）本埠殷商李子銘抗儷之長男文燦 與陳玉麟抗儷之次女美檀小姐，於八月廿五日下午四時，在西人長老會教堂舉行結婚典禮 禮成後，再假座新興埠酒家設筵歡讌，到賀西男女嘉賓 萬形熱鬧 筵開四十餘席 李焯雄君任讌會主席，宣佈讌會旨趣，介紹新婚夫婦起立，依次介紹乾坤兩宅主婚人及雙方親屬起立相見 繼請李永存君致歡迎詞 由李秀偉代表男家，黃瑞康代表女家答謝 及宣佈双方主家喜慶不忘善慈 捐助中華會館，李氏公所，圖州會館，遡源堂，至孝篤親公所，太極拳社，華人浸信會，每廿伍元。

新郎新娘生長在祖國 來美深造，學貫中西才貌兼全 一對新人 可稱珠聯璧合，佳耦天成。

三夾板廠股份出讓

列治文板廠，無能工或辭職之慮，每年賺一萬六千元兼甚多福利，取價二萬五千元，必須年齡四十歲以下。請到 7725 Elliott St.洽商。

沙省樓業餐館大平賣

新粉裝修，設備冷氣，埠內 中心學，醫院五哩，連廚號共成兩間，一和西人三文治兼十貨，生意很好，樓業和大屋一間，價銀共二萬二千五百元，有意者請來 Yorkton Newcomer House 詳問。出會這間在 Sturgis, Saskatchewan

靚屋出租 三房一廳

土庫車房，域多利街煙頃市威，下午四時後電話四三七 八一一式

想買黃金作投資用？

加帝國商業銀行行分行可代理買黃金手續，貴處本行分行本處可以詳細情形奉告，請即前往接洽。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

因旅行住屋減價自賣

年半新大屋三睡房，三副浴室，酒巴娛樂廳，客廳，殮室設配備新式窗簾紗窗，樓下有兩房未鋪地氈，面對高爾夫球場，風景幽雅。午后十二時半後電話 式九八·八四〇〇

新柏文出租

套房意廳，乃磨近一街，請午後電話 六八三·七八六四

屋主自賣揭欵十厘

位於 1176 E. King Edward St, 豪華四睡房上德骨堅固屋，闊大廚房飯食室，土庫有娛樂室，辦公室，水喉機具，視雅潔五十尺闊地段，三台上車路通相的車房，另停車在後，取價六萬五千元隨時電話 Mr. Rank'n 874-6033 預約參觀。

陳明康謝啓

弟日前因身體違和，遵醫所囑，曾入中央醫院調理 在院期間，荷蒙 台山寧陽會館，至孝篤親公所 陳顯川總堂顯川青年部同人等 及親朋戚友 蒞臨探問，惠贈鮮花生菓雪茄香煙等物 高雅隆情，殊深銘感 現出院回家休養，未克一一踵門道謝 殊深抱歉，謹登數言 藉伸謝忱。敬祝 各位康樂

宜人摘黃瓜

有意者請每天下午六時至九時半電話：三貳七，九六七六 黃俊洽。

有樓上式睡房出租

俱簡與傢俬，浴室 有學生或單身。電八七九，九七七九查詢

宜經驗西廚 FRY COOK

兼炒鏈工人各一名 工薪開始每星期二百元，深經驗另議 包食住，住屋近工場。電話 Nanaimo Collect 753-4332

多喜食家 DOR HAY RESTAURANT

地址 東一九二街 華一四三八號 電話：九八六六 溫哥華

本食家經於九月三日開幕 荷蒙 各界僑胞社會賢達同業先進蒞臨指導，專現多珍，至感光龍 祇以新張伊始 招容待客有未週 請布原諒，謹此 鳴謝

多喜食家謹啓

營業時間：每日上午十時半 至午夜式時

本報宜僱工人一名

每日由正午十式時至下午式時工作，如意者請到本報經理部洽商。

富春花屋 FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rity. Ltd. 203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C. Tel. 682-1946

黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，樣各式花籃，價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，備飽應邀，無任歡迎。

雲高華 華新書局

給我鬱金香二元 林中一元 依達芳隣一元四毛五 情痴一元三 楊天成怨女痴男一元二 玲玲二元 楊天成學府情潮一元四 凱綸著 晨星二元天涯追踪九毛五 林茵著 星河二元七古銅色的愛情一元七毛五 方琪著烟波江上愁一元三毛五 凌詩著點點星塵一元三毛五 鬱沁著失去陽光的人一元三毛五 鬱沁著特約女郎一元 何行午夜共舞一元八偷歡陷阱一元一毛五 夏飛著金心，甜心一元一毛五 夏飛著纖夢一元三 蕾菩著癡心人三元三洪流七毛 龍驤著四個夏天九毛致富捷徑一元 大呂斯著 離情九毛家庭實用常識新編一元四 李怡著流行社交英語會話八毛五廿八天英語會話一元 陳信編初給英語會話七毛 紹二著七瓊瑤劍谷幽魂全三冊四元六毛五 倪匡復仇谷全四冊五元 孫玉鑫著春雨濺紅花全二冊二元 大蕭逸著柳木劍魂全二冊二元七 周矢行著殘梅俠影全三冊三元七毛五 高皐著金猴神劍全二冊三元五 曹若冰著魔中俠全五冊六元七 曹若冰著絕情十三郎全三冊三元九 曹若冰著博命巾全五冊九元八 柳殘陽著

西菜西點食譜精華 每冊三元六毛

中英對照圖解說明

（外埠另加郵費）

Wah Sun Book Shop, 73 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理

熊猫牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十弍罐

廿八安罐庄 每箱壹打

壹磅罐庄 每箱廿四罐

半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎飲館及家座選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

滿堂紅實業公司

八月新盤

電話四三八·一四五五

一，東區，法蘭明街近四十一街，廿五年新梗本地台實地觀看，開價五萬三千。問馬尚才二五三，七三八一

二，東區，乃路，十七年新，四拾五尺闊球場屋，開價五萬。問馬尚才 二五三，七三八一

三，京士威道，一年新商業樓一座，售下兩個舖位，樓上兩組聯房，廉樓拾八萬，首期九萬元可成交。問郭光沐 八七二，〇四四八

四，本那比，喜市定街拾一組柏文樓一座，80×165 辣，八萬元首期有商量。郭光沐 八七六，〇四四八

五，雲埠六街西全新工業樓一幢年淨收入九千六百，開价拾二萬。郭光沐 八七六，東區，頃士威近乃路，菓舖生意，業主離國，平价急售 机會莫失。問何仲生

本那比，四十六座位咖啡濕一間，生意平實 適合夫婦經營 一萬九千五問何仲生

出讓 讓餐館出讓 DICK PON

Mannings Restaurant Ltd., Revelstoke, B. C.

Ph. 837-3258 (After 5. P. M.)

卜埠丁口 旺街舖位 雅座九十 中西食譜 年結呈報 因乏人力 新手接任 屬意斯者

不下八千 設備齊全 裝飾煥然 沽酒有權 拾式萬圓 所以讓賢 另拼五年 面洽價錢

林氏無線電行

立體聲 原子粒 收音機

彩色 黑白 電視機

精工修理及代售，政府文憑，名廠訓練

電話：三二七 四〇五九

埠仔宜僱工人四名

廚一兩名，洗盤碗兩名，工金從優。

電話四八五·四七九〇

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請 駕臨，竭誠服務

伍黃秀英

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更詳其詳。

伍澤濂 33-743

鄭天聯 976-4575

梁志清 324-4218

黃慶庭 980-3098

伍澤森 327 7842

陳子華 325-7496

最近接到新盤

▲唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩副浴室，開价五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋价再高。伍澤森

▲街角菓店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭，開价壹萬四千元另点貨。伍澤森

▲十三組新型稻文，第一街夾宜孖素，材料上等而華麗，廳房特別寬大，全部硬木地台，投資良機

△八〇四西十九街，兩廳四房，內部全新裝修，一切新式設備 土庫另有二房一廳廚房水喉，取價六萬餘元 鍾偉業

▲四四八西十九街，上下共三間水喉兩廳三房，土庫有兩房及水喉，石仔牆，內部名貴大方，六萬餘元 鍾偉業

▲新冨數間在建造中，詳情請問伍澤濂

▲埠邊商業廣場餐館 短錢期，每日生意八小時，平均每月生意四千二百元。若加長營業時間，生意可能擴展。

▲雜貨店連賣業，十年來首次出賣，每月生意逾七千元，居住地方有三睡房及客廳，街角地位，取價八萬三千五百元 問伍澤濂

▲短錢期餐館，每日生意約二百元 每週開五天，人力問題割價廉讓，取價二萬九千元。問伍澤濂

▲廉價住宅，三睡房，全土庫，兩副浴室厠所，開價四萬二千元 問伍澤濂

▲中型雜貨店連賣業，短錢期 每週開大天 每月生意一萬四千，更兼樓上兩組柏文出租，開價十五萬二千元。問伍澤濂

▲西區旺街雜貨店，售牛菓瓜菜甚多，好利潤，每月生意一萬六千元，取價一萬八千五百元。以上詳情請問伍澤濂。

▲一庫兩睡房靚屋，全土庫，石米牆身，近交通學校，平賣四萬四千五百元，請多觀還價。

▲唐人埠上下層孖屋，八五四號片打街，內部全部裝新，為電線 煖爐，水喉浴室等，開價四萬九千五。

▲新屋地段一幅，在十西號非李沙街，可建華麗大屋，或上下層孖屋 或可照你的屋劃建造。

▲本汝比區四千六百號佐治街東，一連三間華麗新屋在建築中，可以用你的舊屋相換。

▲本汝比靚屋 坐落于兩條六十尺闊地，開價八萬九千元，在此百物漲價中，誠最佳之投資良機。

▲中型菓店數間，每天由二百多元起，地点優良，設備上乘，歡迎詳細詢問

▲新上下層孖屋，每層一廳三睡房，各自電火煖氣，接近唐人埠，近巴士學校，先到先得。

▲樂意為僑胞估價，現金保證閣下欲出賣之樓宇，或以屋換屋。

以上詳問：楊志清：三二四—四二一八

雷廣庭：九八〇—三〇九八

▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬餘元，首期十五萬可成。問楊志清